

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LAW DEPARTMENT

No.4559/LD-2016/

Puducherry, dated. 12 JAN 2017

CIRCULAR

The Law Commission of India vide letter dated 10.10.2016, has adverted to the Terms of References of the Twenty-First Law Commission of India, wherein one of the mandates is to "examine the existing laws in the light of Directive Principles of State Policy and to suggest ways of improvement and reform and also to suggest such legislations as might be necessary to implement the Directive Principles and to attain the objectives set out in the Preamble of the Constitution". Article 44 of our Constitution envisages that 'the state shall endeavour to provide for its citizens a uniform civil code throughout the territory of India'. With these in mind, the Law Commission of India is considering the viability of a Uniform Civil Code.

2. In this direction, the Commission has, primarily, liked to focus on family laws of all religious groups and the diversity of customary practices. In keeping with the demands of social change, the Commission has expressed its desire to know the pulse of the stakeholders and representatives across all communities and minority groups to ensure that the norms of any class, group or community does not dominate our attempt to bring about family law reforms in the country. While deliberating on family law reforms in India, the Commission would like to stress on women's rights rather than dwelling upon constitutional provisions, religious rights and political debates etc.

3. Therefore, the Commission has enclosed a questionnaire and has solicited the views of the religious and minority groups, social groups, non-government organizations, political parties, civil society initiatives and even Government Departments and agencies to share their views and interact with the Commission.

4. The stakeholders are requested to send in their opinion directly to the Commission either through post or by email at lci-dla@nic.in. Your cooperation will help the Commission in coming out with impeccable recommendations on implementation of the Uniform Civil Code.

5. The Commission is bound to submit its report within a reasonable time and hence an early response from all interested stakeholders in this Union Territory, is highly appreciated.



(G. SENDIL KUMAR)
LAW SECRETARY TO GOVT.

डा० न्यायमूर्ति बलबीर सिंह चौहान
पूर्व न्यायाधीश सर्वोच्च न्यायालय
भारत का विधि आयोग
भारत सरकार
हिन्दुस्तान टाइम्स हाउस
कस्तूरबा गान्धी मार्ग, नई दिल्ली-110 001
दूरभाष : 23736758, फैक्स : 23355741



Dr. Justice B.S. Chauhan
Former Judge Supreme Court of India
Chairman
Law Commission of India
Government of India
Hindustan Times House
K.G. Marg, New Delhi-110 001
Telephone : 23736758, Fax: 23355741

7 October 2016

APPEAL

The Law Commission of India welcomes all concerned to engage with us on the comprehensive exercise of the revision and reform of family laws, as the Article 44 of the Indian Constitution provides that 'the state shall endeavour to provide for its citizens a uniform civil code throughout the territory of India'. The objective behind this endeavour is to address discrimination against vulnerable groups and harmonise the various cultural practices. The commission invites suggestions on all possible models and templates of a common civil code.

The Commission hopes to begin a healthy conversation about the viability of a uniform civil code and will focus on family laws of all religions and the diversity of customary practices, to address social injustice rather than plurality of laws. Responding to the demands of social change, the Commission will consider the opinions of all stake-holders and the general public for ensuring that the norms of no one class, group or community dominate the tone or tenor of family law reforms.

Family law reform, *inter-alia* has to view women's rights as an end in itself rather than a matter of constitutional provisions, religious rights and political debate alone. With this in the background the Commission opens the debate on uniform civil code and seeks your valuable contribution towards social and legal reforms. religious groups, social groups, minority groups, non-government organisations, political parties, civil society initiatives and government agencies, who are willing may present their views within the period of 45 days, to the Law Commission of India, 14th Floor, H.T. House, Kasturba Gandhi Marg, New Delhi - 110 001, by post, or by email at lci-dla@nic.in. The Commission, at a subsequent stage may interact with them.

The Commission has prepared a questionnaire to solicit opinions and ideas of the public at large about the ways in which family law reforms could be introduced in the most integrative manner that does not compromise the diversity and the plurality that constitutes the core of India's social fabric.

B.S. Chauhan

[Justice Dr. B S Chauhan]

डा. न्यायमूर्ति बलवीर सिंह चौहान
पूर्व न्यायाधीश सर्वोच्च न्यायालय

भारत का विधि आयोग
भारत सरकार
हिन्दुस्तान टाइम्स हाउस
कस्तूरबा गांधी मार्ग, नई दिल्ली 110 001
दूरभाष : 23736758, फ़ैक्स : 23355741



Dr. Balbir Singh
Former Judge Supreme Court of
Chairman
Law Commission of India
Government of India
Hindustan Times House
K.G. Marg, New Delhi-110 001
Telephone : 23736758, Fax : 23355741

7 अक्टूबर 2016


अपील

भारत का विधि आयोग सुदृढ़ विधियों के पुनरीक्षण और सुधार की व्यापक व्यवस्था के संबंध में सभी संबंधित व्यक्तियों का हमारे साथ लगने के लिए स्वागत करता है, जैसा कि भारतीय संविधान के अनुच्छेद 14 में बड़े उपायोक्ति है कि: 'राज्य, भारत के समस्त राज्यक्षेत्र में नागरिकों के लिए एक समान सिविल संहिता प्राप्त करने का प्रयास करेगा'। इस प्रयास के पीछे असुरक्षित समूहों के प्रति भेदभाव का समाधान करने और विभिन्न सांस्कृतिक प्रथाओं में सामंजस्य स्थापित करने का उद्देश्य है। आयोग एक समान सिविल संहिता के सभी संभव प्रतिमानों और रूपों पर सुझाव आमंत्रित करता है।

आयोग यह आशा करता है कि वह एक समान सिविल संहिता की जीवन क्षमता के बारे में एक लाभप्रद चर्चा-आरंभ करेगा और सामाजिक अन्धकार का समाधान करने के लिए सभी धर्मों की सुदृढ़ विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं की विभिन्नता पर न कि विधियों की अनेकता पर फोकस करेगा। आयोग, सामाजिक परिवर्तन की भांगों का उत्तर देने द्वारा, सभी पणधारियों और जनसाधारण की रायों पर यह सुनिश्चित करने के लिए कि किसी एक वर्ग, समूह या समुदाय के सन्निवसों का सुदृढ़ विधि संबंधी सुधारों के स्वर और दिशा पर प्रभुत्व नहीं है, विचार करेगा।

सुदृढ़ विधि सुधारों को, अन्य बातों के साथ साथ, महिलाओं के अधिकारों को अपने आप में एक साध्य के रूप में समझना है न कि सांविधानिक उपबंधों, धार्मिक अधिकारों और मात्र राजनैतिक बहुस के रूप में। इसके साथ ही इस पृष्ठभूमि में आयोग एक समान सिविल संहिता पर बहुस के लिए आमंत्रित करता है और सामाजिक तथा विधिक सुधारों के लिए अपने मूल्यवान योगदान की भी वांछा करता है। इच्छुक धार्मिक समूह, सामाजिक समूह, अल्पसंख्यक समूह, गैर सरकारी संगठन, राजनैतिक दल, पहल करने वाली सिविल सोसाइटी तथा सरकारी अभिकरण, पैंतालीस दिन की अवधि के भीतर भारत का विधि आयोग, चांदहवां तल, एच.टी हाउस, कस्तूरबा गांधी मार्ग, नई दिल्ली 110001 को डाक द्वारा या ईमेल द्वारा lc-dla@nic.in पर अपने अभिमत प्रस्तुत कर सकते हैं। आयोग, पश्चातवर्ती प्रकम पर उनके साथ अन्योन्यक्रिया कर सकेगा।

आयोग ने, उन तरीकों, जिनमें सुदृढ़ विधि सुधार ऐसी अति समाकलनात्मक रीति में पुरःस्थापित किया जा सकता है और जो उस विभिन्नता और अनेकता के साथ कोई समझौता नहीं करते हैं और जो भारतीय सामाजिक ढांचे का केन्द्र बिंदु हैं, के बारे में जन साधारण की रायों और विचारों को आमंत्रित करने के लिए एक प्रस्तावनी तैयार की है।


7/10/2016
(न्यायमूर्ति डा. बी.एस. चौहान)

Law Commission of India

Questionnaire on Uniform Civil Code

1. Are you aware that Article 44 of the Constitution of India provides that "the State shall endeavour to secure for the citizens a Uniform Civil Code throughout the territory of India"?

- a. Yes
- b. No

In your view, does this matter require any further initiatives?

2. The various religious denominations are governed by personal laws and customary practices in India on matters of family law, should the UCC include all or some of these subjects?

- i. Marriage
- ii. Divorce
- iii. Adoption
- iv. Guardianship and Child custody
- v. Maintenance
- vi. Successions and
- vii. Inheritance

- a. Yes, it should include all these
- b. No, it should exclude _____
- c. It should further include _____

3. Do you agree that the existing personal laws and customary practices need codification and would benefit the people?

- a. Yes
- b. No
- c. Personal laws and customary practices should be replaced by a uniform code
- d. Personal laws and customary practices should be codified to bring them in line with fundamental rights.

भारत का विधि आयोग
एक समान सिविल संहिता पर प्रस्तावनी

1. क्या आप जानते हैं कि भारत के संविधान के अनुच्छेद 44 में यह उपांशित है कि "कि राज्य, भारत के समस्त राज्यक्षेत्र में नागरिकों के लिए एक समान सिविल संहिता प्राप्त कराने का प्रयास करेगा" ?

क. हाँ ।
ख. नहीं ।

आपके विचार में, क्या इस विषय में कोई और पहल अपेक्षित है ?

2. विभिन्न धार्मिक संप्रदाय कुटुंब विधि के विषयों पर भारत में स्वीय विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं द्वारा शासित किए जाते हैं, क्या एक समान सिविल संहिता में इन सभी विषयों या उनमें से कुछ विषयों को सम्मिलित किया जाना चाहिए ?

- i. विवाह
- ii. विवाह-विच्छेद
- iii. दत्तक ग्रहण
- iv. संरक्षकता और बाल अभिरक्षा
- v. भरणपोषण
- vi. उत्तराधिकार और
- vii. विरासत

क. हाँ, इसमें इन सभी को सम्मिलित किया जाना चाहिए-----

ख. नहीं, इसमें सम्मिलित नहीं किया जाना चाहिए-----

ग. इसमें आगे और सम्मिलित किया जाना चाहिए-----

3. क्या आप सहमत हैं कि विद्यमान स्वीय विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं के संहिताकरण की आवश्यकता है और क्या लोग इससे लाभान्वित होंगे?

क. हाँ ।

ख. नहीं ।

ग. स्वीय विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं को एक समान संहिता द्वारा प्रतिस्थापित किया जाना चाहिए ।

घ. स्वीय विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं को, मूल अधिकारों के अनुरूप लाने के लिए उन्हें संहिताबद्ध किया जाना चाहिए ।

4. क्या एक समान सिविल संहिता या स्वीय विधि और रूढ़िजन्य प्रथाओं का संहिताकरण लैंगिक समानता को सुनिश्चित करेगा ?

क. हाँ ।

ख. नहीं ।

5. क्या एक समान सिविल संहिता वैकल्पिक होनी चाहिए?

क. हाँ ।

ख. नहीं ।

6. क्या निम्नलिखित प्रथाओं पर पाबंदी लगाई जानी चाहिए और उन्हें विनियमित किया जाना चाहिए?

क. बहुविवाह (पाबंदी लगाई जाए/विनियमित किया जाए) ।

ख. बहुपति प्रथा (पाबंदी लगाई जाए/विनियमित किया जाए) ।

- 4. Will uniform civil code or codification of personal law and customary practices ensure gender equality?
 - a. Yes
 - b. No

- 5. Should the uniform civil code be optional?
 - a. Yes
 - b. No

- 6. Should the following practices be banned and regulated?
 - a. Polygamy (Banned/ Regulated)
 - b. Polyandry (Banned/ Regulated)
 - c. Similar customary practices such as *Maitri-karaar* (friendship deed) et al. (Banned/ Regulated)

- 7. Should the practice of triple *talaq* be
 - a. Abolished *in toto*.
 - b. Retained the custom
 - c. Retained with suitable amendments

- 8. Do you think that steps should be taken to ensure that Hindu women are better able to exercise their right to property, which is often bequeathed to sons under customary practices?
 - a. Yes, Hindu women must be made aware of this right and measures should be taken to ensure that women, under pressure from family do not forego their property.
 - b. No there are adequate protections in the existing law.
 - c. Legal provisions will not help in what is primarily a cultural practice, steps have to be taken so sensitise the society instead.

- 9. Do you agree that the two-year period of wait for finalising divorce violates Christian women's right to equality?
 - a. Yes, it should be made uniform across all marriages
 - b. No. This period is sufficient and in-keeping with religious sentiments.

- म. अन्वय मैत्री-कारार (मित्रता विलेख) जैसी भस्मरूप रूढ़िजन्य प्रथाएं (गायत्री गायई जाए/विनियमित किया जाए) ।
7. क्या नीचे दिए गए प्रथाओं की प्रथा को,
 क. पूर्णतया समाप्त कर दिया जाना चाहिए ।
 ख. रूढ़ि को बने रहने दिया जाना चाहिए ।
 ग. उपर्युक्त संशोधनों के साथ बने रहने देना चाहिए ।
8. आपका क्या विचार है कि यह सुनिश्चित किए जाने के लिए उपाय किए जाने चाहिए कि हिंदू स्त्री अपने उस संपत्ति अधिकार का बेहतर ढंग से प्रयोग करने में समर्थ हैं, जो प्रायः पुरुषों को रूढ़िजन्य प्रथाओं के अधीन वर्गीयता में दिया जाता है?
 क. हां, हिंदू स्त्रियों को इस अधिकार के बारे में जागरूक किया जाना चाहिए और यह सुनिश्चित करने के लिए उपाय किए जाने चाहिए कि मुद्दों के दबाव में स्त्रियां अपनी संपत्ति का न्याय न करें ।
 ख. नहीं, विद्यमान विधि में पर्याप्त संरक्षण है ।
 ग. विधिक उपबंध उसमें सहायक नहीं होंगे जो मुख्यतया सांस्कृतिक प्रथा है, इसके स्थान पर समाज को संवेदनशील बनाने के लिए उपाय करने होंगे ।
9. क्या आप सहमत हैं कि विवाह-विच्छेद को अंतिम रूप देने के लिए दो वर्ष की प्रतीक्षा अवधि से क्रिश्चियन स्त्री के समानता के अधिकार का उल्लंघन होता है?
 क. हां, इसे सभी विवाहों में एक समान बनाया जाना चाहिए ।
 ख. नहीं, यह अवधि पर्याप्त है और धार्मिक भावनाओं के अनुरूप है ।
10. क्या आप सहमत हैं कि सभी स्वीय विधियों और रूढ़िजन्य प्रथाओं के लिए एक समान आयु पर सहमति होनी चाहिए?
 क. हां ।
 ख. नहीं, रूढ़िजन्य विधियां याचनागम की प्राप्ति पर इस आयु का पता लगाती हैं ।
 ग. "शून्यकरणीय" विवाहों को मान्यता देने की विद्यमान प्रणाली पर्याप्त है ।
11. क्या आप सहमत हैं कि सभी धार्मिक संप्रदायों को विवाह-विच्छेद के लिए समान आधार प्राप्त होने चाहिए?
 क. हां ।
 ख. नहीं, सांस्कृतिक मतभेद को परिरक्षित किया जाना चाहिए ।
 ग. नहीं, किंतु स्वीय विधि के अंतर्गत पुरुषों और स्त्रियों को उपलब्ध विवाह-विच्छेद के लिए एक समान आधार होने चाहिए ।
12. क्या एक समान सिविल संविदा विवाह-विच्छेद पर स्त्रियों के भरणपोषण का प्रत्याख्यान या अपर्याप्त भरण पोषण की समस्या का समाधान करने में सहायक होगी?
 क. हां ।
 ख. नहीं,
 कारण बताएं:

13. विवाहों के अनिवार्य रजिस्ट्रीकरण को बेहतर ढंग से कैसे कार्यान्वित किया जा सकता है?

14. हमें ऐसे दंगतियों की संरक्षा के लिए, जो अंतर-धार्मिक और अंतर-जातीय विवाह करते हैं, क्या क्या उपाय करने चाहिए?

10. Do you agree that there should be a uniform age of consent for marriage across all personal laws and customary practices?

- a. Yes.
- b. No, customary laws locate this age at the attainment of puberty.
- c. The prevailing system of recognising 'voidable' marriages is sufficient.

11. Do you agree that all the religious denominations should have the common grounds for divorce?

- a. Yes
- b. No, cultural difference must be preserved.
- c. No, but there should be the same grounds for divorce available for men and women within personal law.

12. Would uniform civil code aid in addressing the problem of denial of maintenance or insufficient maintenance to women upon divorce?

- a. Yes
- b. No

Give reasons:

13. How can compulsory registration of marriages be implemented better?

14. What measures should we take to protect couples who enter into inter-religion and inter-caste marriages?

15. Would uniform civil code infringe an individual's right to freedom of religion?

- a. Yes
- b. No

Give reasons:

15. क्या एक समान विचलित महिला किसी व्यक्ति के धार्मिक स्वतंत्रता के अधिकार का उल्लंघन करती है ?
- क. हाँ ।
ख. नहीं,
कारण बताएँ:

16. समान महिला या स्त्रीय विधि के संहिताकरण के लिए समाज को संवेदनशील बनाने हेतु क्या क्या उपाय किए जाने चाहिए?

टिप्पणियाँ:

कृपया अपना नाम, संपर्क नंबर और पता लिखें ।

16. What measures should be taken to sensitize the society towards a common code or codification of personal law?

Remarks:

Please provide us with your name, contact number and address.